

**Приложение 2 к РПД Практикум по аудированию  
45.03.02 Лингвистика  
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение  
Форма обучения – очная  
Год набора - 2023**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

**1. Общие сведения**

1.	Кафедра	Иностранных языков
2.	Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
3.	Направленность (профиль)	Перевод и переводоведение
4.	Дисциплина (модуль)	Практикум по аудированию
5.	Форма обучения	очная
6.	Год набора	2023

**2. Перечень компетенций**

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).  
ПК-3- Способен выполнять устный последовательный перевод.

### 3. Критерии и показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Этап формирования компетенции (разделы, темы дисциплины)	Формируемая компетенция	Критерии и показатели оценивания компетенций			Формы контроля сформированности компетенций
		Знать:	Уметь:	Владеть:	
Аудирование с целью установить хронологию событий. Работа с прецизионной информацией	УК-4, ПК-3	основные правила использования современных технических средств для перевода	работать с электронными словарями и другими лингвистическими ресурсами; - работать с мультимедийными средствами; - работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; - вести запись	навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода системами автоматизированного перевода, в т.ч. программами управления памятью переводов, системами распознавания символов OCR, системами анализа и синтеза речи, системами распознавания и синтеза голосового перевода и т.д.	Устное высказывание Контрольная работа
Аудирование текстов с описанием процессов		основные правила использования современных технических средств для перевода; переводческие и лингвистические порталы	работать с электронными словарями и другими лингвистическими ресурсами; - работать с мультимедийными средствами; - работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; - вести запись	навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода системами автоматизированного перевода, в т.ч. программами управления памятью переводов, системами распознавания символов OCR, системами анализа и синтеза речи, системами распознавания и синтеза голосового перевода и т.д.	Устное высказывание Контрольная работа
Аудирование текстов, построенных на сопоставлении и сравнении предметов и явлений		основные правила использования современных технических средств для перевода	работать с электронными словарями и другими лингвистическими ресурсами; - работать с мультимедийными средствами; - работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; - вести запись	навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода системами автоматизированного перевода, в т.ч. программами управления памятью переводов, системами распознавания символов OCR, системами анализа и синтеза речи, системами распознавания и синтеза голосового перевода и т.д.	Устное высказывание Контрольная работа
Аудирование текстов, представляющих причинно-следственный анализ		основные правила использования современных технических средств для перевода; переводческие и лингвистические порталы;	работать с электронными словарями и другими лингвистическими ресурсами; - работать с мультимедийными средствами; - работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; - вести запись	навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода системами автоматизированного перевода, в т.ч. программами управления памятью переводов, системами распознавания символов OCR, системами анализа и синтеза речи, системами распознавания и синтеза голосового перевода и т.д.	Устное высказывание Контрольная работа
Аудирование текстов, озвученных		основные правила использования современных	работать с электронными словарями и другими лингвистическими ресурсами; - работать с мультимедийными средствами;	навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами,	Устное высказывание Контрольная

носителями различных вариантов английского языка		технических средств для перевода; переводческие и лингвистические порталы	- работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; - вести запись	системами машинного перевода системами автоматизированного перевода, в т.ч. программами управления памятью переводов, системами распознавания символов OCR, системами анализа и синтеза речи, системами распознавания и синтеза голосового перевода и т.д.	работа
--	--	---	---	--	--------

### Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы

«неудовлетворительно» – 60 баллов и менее;

«хорошо» – 81-90 баллов

«удовлетворительно» – 61-80 баллов

«отлично» – 91-100 баллов

#### 4. Критерии и шкалы оценивания

##### Контрольная работа

Процент правильных ответов	До 60	61-80	81-100
Количество баллов за решенную контрольную работу	6	12	18

##### Критерии оценки устного высказывания студентов

Баллы	Характеристики ответа студента
2	<ul style="list-style-type: none"><li>- студент глубоко и всесторонне усвоил проблему;</li><li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li><li>- опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью;</li><li>- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li><li>- делает выводы и обобщения;</li><li>- свободно владеет понятиями</li></ul>
1	<ul style="list-style-type: none"><li>- студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы;</li><li>- не допускает существенных неточностей;</li><li>- увязывает усвоенные знания с практической деятельностью;</li><li>- аргументирует научные положения;</li><li>- делает выводы и обобщения;</li><li>- владеет системой основных понятий</li></ul>
0,5	<ul style="list-style-type: none"><li>- тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть студент освоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы;</li><li>- допускает несущественные ошибки и неточности;</li><li>- испытывает затруднения в практическом применении знаний;</li><li>- слабо аргументирует научные положения;</li><li>- затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li><li>- частично владеет системой понятий</li></ul>
0	<ul style="list-style-type: none"><li>- студент не усвоил значительной части проблемы;</li><li>- допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее;</li><li>- испытывает трудности в практическом применении знаний;</li><li>- не может аргументировать научные положения;</li><li>- не формулирует выводов и обобщений;</li><li>- не владеет понятийным аппаратом</li></ul>

**5. Типовые контрольные задания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

##### 5.1 Типовая контрольная работа

*You will hear three different extracts. For the questions 1-6 choose the answers (A, B or C) which fits best according to what you hear. There are two questions for each extract.*

##### *Extract 1.*

*You hear two guests on a radio program discussing travel and holidays.*

*1. What do they agree about?*

*A. Watching television can spoil a holiday.*

*B. Holidays are for getting away from it all.*

*C. It's important not to lose touch with reality on holiday.*

*2. How does the woman feel about travelling?*

*A. It's always enjoyable.*

*B. It's not the best part of a holiday.*

*C. It generally makes her feel restless.*

**Extract 2.**

*You hear part of an interview with a Formula One racing driver.*

*3. What does the driver say about keeping fit?*

*A. Working out in the gym tends to bore him.*

*B. Playing other sports helps develop key muscles.*

*C. Driving is actually a good way to maintain general fitness.*

*4. In his opinion, what makes a great Formula One driver?*

*A. an outstanding natural ability behind the wheel*

*B. enough mechanical knowledge to help design cars*

*C. the flexibility to perform well in a range of vehicles.*

**Extract 3.**

*You hear two people on a radio program talking about a short story competition.*

*5. The presenter says that each of the finalists of the competition will*

*A. win a money prize*

*B. be invited to a prestigious event*

*C. have their story published in the press.*

*6. Moira advises those entering the competition to*

*A. write about their own life and experiences*

*B. base their story on one by a well-known writer*

*C. avoid being over-ambitious in the scope of the story.*

**Ключ:**

***Extract 1.***

1. C

2. B

***Extract 2.***

3. A

4. C

***Extract 3.***

5. B

6. C

## **5.2. Вопросы к зачету**

Зачет по дисциплине сдается на основе выходной контрольной работы, проверяющей уровень сформированности у студента навыков аудирования.